

ヨハネの黙示録 2章8節

カイ トー アンゲロー テース エン スミュルネー

Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σμύρῃ

接(等) 冠(与男単) 名(与男単) 冠(属女単) 前(与) 名(与女単)

また 使者(責任者)に ~にある スミルナ

また、スミルナにある

καὶ ὁ ἄγγελος ὁ ἐν Σμύρῃ

教会の使者(責任者)に

エックレーシアス グラフオン タδε レガイ

ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει

名(属女単) 動(命ア才能2単) 指(対中複) 動(直現能3単)

教会の 書き送りなさい これが~である 言っている

書き送りなさい

ἐκκλησία γράφω ὅδε λέγω

ホ プロートス カイ ホ エスカトス

ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος,

冠(主男単) 序(主男単) 接(等) 冠(主男単) 形(主男単)

初めである方 そして 終わりである方

初めであり、

ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος

終わりである方が

ホス エゲネト ネクロス カイ エゼーセン

ὅς ἐγένετο νεκρὸς καὶ ἔζησεν:

関(主男単) 動(直ア才中3単) 形(主男単) 接(等) (直ア才能3単)

~方 ~となった 死に そして 生きた

死んで、生きた方が

ὅς γίνομαι νεκρὸς καὶ ζάω

こう言われる。